

TREIZOUR Amis du Port-Musée Infos

sept. 2011



L'été 2011 a été l'occasion d'un grand bonheur pour l'équipage de notre yole VO-LONTE qui défendait les couleurs de Douarnenez dans la «Rencontre Internationale des Yoles de Dunkerque».

Depuis le Défi Petit Navire de 2001 à Douarnenez où nos 2 yoles Volonté et Amitié avaient pris les première et 2ème places, les Douarnenistes jouaient les Poulidor français dans les Défis comme à Toulon en 2004 et à Québec en 2008 remporté par des équipages étrangers, belge et canadien.

Sans doute que ces deuxièmes places avaient laissé chez nos anciens yoleurs une certaine frustration car, à l'annonce de Dunkerque, nous les avons vu reprendre les avirons pour former un équipage à l'objectif annoncé : décrocher l'or.

La détermination est un puissant levier. Si l'on y ajoute la compétence et l'expérience tout devient possible.

Ce constat s'est encore vérifié et nos Penn-sardin ont pu, très fiers, brandir le trophée gagné de haute lutte dans les eaux de Dunkerque.

Un bel exemple d'esprit d'équipe, de travail collectif, de persévérance, de volonté et par dessus tout d'Amitié. A renouveler l'an prochain à Bantry pour l' Atlantic Challenge?

Les félicitations à l'équipage dont celles de Bernard Cadoret, créateur du Défi, n'ont pas manqué. Toute notre association s'y associe. C'est la preuve qu'en dépit de ses trente ans, elle n'a rien perdu de son «startijenn».

Le Président, Paul le Joncour

Sommaire

Le Défi de Dunkerque	p.2
Victoire de Volonté	p.3
Le lancement de Skellig	p.4
Navigation	p.5
Histoire locale	p.6
Mesk ha Mesk	p.7
Vernissage	p.7
Hangar	p.7
Fête du sport	p.7
Conférence	p.7
Balade	p.7
La paga du Muséa	, O





Le classement

1er VOLONTE, Douarnenez

PROFILS POUR L'AVENIR, Dunkerque

3 CAROLUS QUINTO, Gand, Belgique

JEM'VAR, Toulon

5 BATEL'EURE, Québec, Canada 6

MISE EN SEINE, Poses

CREUZA DE MÄ, Gênes, Italie 7

8 SPERED ARMOR, Treffiagat

FILLE DE LOIRE, Varades

AUDACE, équipage international

AUDOUCE, St Julien les Villas 11

12 SERENITE, Droyes

13 ZOUMAÏ, Dignes

HOUEL Soizig

TIRILLY Bertrand

14 LE TRAICT, Guérande











Régate Voile

Matelotage





Un bon souvenir

Nul doute que le Défi de Dunkerque restera longtemps dans les mémoires de l'équipage soumis un peu sur place au stress de celui qui ne veut rien lâcher devant ses redoutables concurrents: les Dunkerquois chez eux, les Flamands et les Québecois, vainqueurs des précédentes rencontres.

S'ils ont su prendre le meilleur dans la majorité des épreuves, cela n'a pas été toujours sans quelques émotions : l'accident d'Anne, équipière féminine titulaire qui se blesse à la jambe au voyage aller et ne peut concourir, les pénalités qui les font chuter dans le résultat de quelques courses, le transfert de sac qui n'est pas réussi et qui fait douter du classement final...

Il y eut la joie forte des réussites sur les épreuves reines de Voile, Voile-aviron ; la jubilation devant la marche parfaite de Volonté menée principalement par Bertrand et les autres chefs de bord (Mickaël, Fabien, Pierre, Paul) ; l'allégresse de la remise des prix ...

L'équipage se souviendra aussi de l'accueil chaleureux des Dunkerquois et le mérite qui leur revient de s'être adaptés aux conditions météo difficiles.

IL s'en veut peut-être un peu d'avoir privé du trophée «Profils pour l'avenir», la yole locale, mais ici la loi du sport a prévalu sur celle de l'hospitalité.

La fête de la victoire

Ce succès méritait d'être marqué comme il se doit par notre association au complet. Ce fut l'occasion d'une petite fête sympathique autour du bateau pavoisé et voiles hissées.

Beaucoup d'ambiance. Paul, le président et Michel Mazéas, maire honoraire, adhérent fidèle, n'hésitèrent pas à donner de leur personne en poussant la chansonnette.

Et maintenant?

Les yoleurs douarnenistes ont bien l'intention d'armer Volonté pour représenter la France dans l'Atlantic Challenge qui se déroulera en Irlande, à Bantry, en juillet l'an prochain. C'est un lieu déjà familier aux plus anciens car ils y étaient il y a 15 ans en 1996 avec la yole Amitié. Une belle édition! Les Douarnenistes s'y étaient bien comportés et s'étaient classés 4èmes du challenge. Pourquoi ne pas faire mieux cette fois?

En attendant il faut rajeunir l'équipage Penn sardin car

l'Atlantic Challenge exige au moins six équipiers, filles et gars, de moins de 21 ans à bord. Le premier challenge est là et les yoleurs doivent le relever!!



















La mise à l'eau de Skellig le langoustier a été un succès pour les uns, un bonheur pour les autres, un aboutissement et une délivrance pour ses constructeurs. Elle a sans doute rappelé à plus d'un ancien ce temps où par la magie d'un art millénaire, planches et bois tors œuvrés par un rabot adroit et peu à peu dressés et assemblés devenaient bateaux ... Fascinant savoir que celui du charpentier de marine qui, de tous temps et en toutes contrées littorales et lacustres, a mis sur l'eau des coques, que son génie universel a conçues. Immense somme de connaissances transmises de générations en générations afin que d'autres talents puissent aller sur la mer y pêcher poissons et crustacés nécessaires à la survie du groupe.

Sans doute, cet attrait pour une technique née avec l'homme et qui s'est perfectionnée en même temps que celui-ci progressait en savoir et en moyens explique-t-il l'intérêt et l'enthousiasme qu'a soulevé cette fois encore auprès du public la mise à l'eau de la réplique d'un bateau de travail disparu, un langoustier d'ici!

Il y a eu foule autour de « Skellig » démontrant, s'il était encore besoin, combien la démarche de l'association, ce lien ténu entre le monde d'aujourd'hui et une mémoire dont le fil est désormais rompu, rassemble d'intérêt et de passion. Alors que sont morts ceux qui naguère les construisaient, morts leurs valeureux équipages, disparues même leurs épaves, la renaissance d'un des bateaux dont l'architecture et la construction sont parmi les plus abouties a montré l'attachement, l'affection même et l'intérêt portés par le public à son propre patrimoine maritime.

Merci à Jean Pierre Philippe, à son talent, à sa passion qui ont permis cette belle réalisation dont il voulait qu'elle soit œuvre pédagogique, qu'elle puisse faire connaître et permettre d'expliquer au grand public les différents aspects de la construction traditionnelle, les assemblages utilisés en matière de construction, aujourd'hui oubliés... Parler de cette pêche à la voile à jamais disparue, cette pêche dure que ceux d'ici pratiquaient au début du XXe siècle. Ce bateau est aussi un hommage à ceux-là.

Reste désormais à le terminer. Merci également aux bénévoles qui ont beaucoup donné et beaucoup sacrifié pour cette belle réalisation. Le voir naviguer pour les fêtes de Brest-Douarnenez 2012 sera leur fierté, ce sera aussi la fierté de toute une ville.









Navigation:

à bord de Telenn Mor, d'Amitié, de Volonté et d'An Alarc'h







Une fois l'importante opération «Dunkerque» passée ce furent les vacances pour les équipiers. La pression du début juillet avait été forte et chacun voulait décompresser. Nous avons eu presque de la peine à réunir notre petit monde pour la petite "fête de la victoire".

La yole Amitié toujours à l'eau a peu navigué d'autant qu'à la mi-août, il a fallu la faire entrer à la Scop de Cornouaille pour des réparations de la coque qui s'était un peu ouverte dans les hauts par endroits.

Beaucoup de courbes de bancs ont été reprises et renforcées, des sellettes ont été changées. Quelques bordés aussi ont été calfatés.

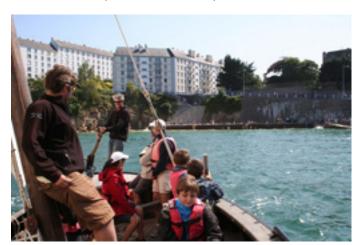
C'est la chaloupe qui est surtout sortie pour Treizour le week-end tantôt avec Bernard Ficatier tantôt avec Laurent Perherin.

La chaloupe infatigable était, par ailleurs, de sortie chaque jour de la semaine, promenant son lot de passagers avec son chef de bord Bruno le Huédé du Centre nautique. L'occasion de quelques clichés sympathiques avec des moussaillons à bord!

An Alarc'h a, quant à elle, participé à la Route du Sable sur l'Aulne. Pluvieux mais sympathique!

SORTIE AUX GLENAN

Les 24 et 25 septembre prochains, Volonté et les yoles Spered ar Mor et Morbihan navigueront de concert pour une visite aux Glénans. Une balade et un séjour qui promettent de bons moments aux participants. Nous vous en parlerons dans le prochain bulletin.





Un legs inestimable pour Douarnenez

Per Denez, ardent et infatigable défenseur de la culture et de la langue bretonnes, universitaire, linguiste renommé, est mort à Romillé le 29 juillet à l'âge de 90 ans.

Per Denez, né à Rennes, a passé une grande partie de sa vie à Douarnenez, Il y a exercé en tant que professeur d'anglais au lycée. Il s'est marié à une Douarneniste, fille d'un patron de chaloupe. Trois enfants sont nés de ce mariage.

Per Denez a fait dans les années 60 sa thèse de doctorat sur les parlers bretons locaux en choisissant celui de Douarnenez. Avec l'aide de son épouse bretonnante, il a procédé auprès de divers locuteurs au collectage du breton de Douarnenez. Il en est résulté une thèse qui a servi dans les années 1980 à l'édition d'au moins 2 dictionnaires du breton parlé à Douarnenez sur les thèmes des poissons, des oiseaux, le temps, le vent et la mer .

Ce sont des ouvrages d'une valeur inestimable pour l'histoire et la mémoire de Douarnenez dont l'originalité et la richesse tiennent aussi dans sa langue.

Rendons hommage à Per Denez pour l'oeuvre qu'il nous a laissée.

Ci-dessous, quelques extraits du contenu des dictionnaires :

Poissons- Pesked

TARZHEN: Plie, carrelet

Ar re poenchoù ruz eo ar gwellañ deus an tarzhenned JK (Jos Carn)

Celles qui ont des taches rouges, voilà les meilleures plies.

Oiseaux - Laboused

MOUSKOUL: Fou de bassan

Hennezh ar c'hamarad mouskoul JK Celui-ci c'est l'ami fou de bassan

Penn mouskoul : visage méchant et dur MS (M. Stéphan)

Vent -Avel

GLAZIÑ : Fraîchir

Dañjerus... Pa vie e c'hlaziñ RK (René Carn)

Il y avait du danger quand ça fraîchissait.

Temps -Amzer

BARR averse, grain

elc'hiked

mañ ar barr e tont : le grain arrive MS

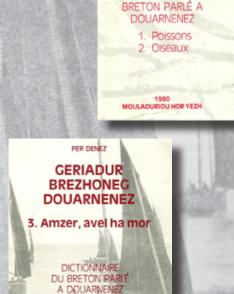
Mer- Mor

PENN-KARREG

Roche isolée et dangereuse

Glénan ... oa leun a bennoũ -kerreg RK

Les Glenan....C'était plein de roches



Le temps, le vent et la mer

PER DENEZ

GERIADUR BREZHONEG

DOUARNENEZ

Pesked

Laboused

DICTIONNAIRE DU







Hanaar

Un artiste qui monte

Dans notre dernier bulletin nous vous parlions de notre ami adhérent Olivier Garandeau, patron de nos yoles à ses heures mais aussi peintre de talent. Olivier, médecin urgentiste de profession, a décidé de consacrer une partie de son temps à sa passion. Il a exposé cet été à l'Office du Tourisme de Pont Croix où son travail sur les visages présenté dans une pièce obscure a beaucoup impressionné. Il a déjà été contacté par une galerie de la capitale. Un de ses portraits du Commandant Charcot a été remarqué par Anne Marie Vallin-Charcot, sa petite fille. Cette toile sera exposée à la cathédrale de Reykavik à l'occasion de la commémoration de 75ème anniversaire du naufrage du «Pourquoi Pas». Il est possible qu'elle reste sur place après la cérémonie indique Olivier.

L'unique rescapé du naufrage du «Pourquoi Pas», Eugène Gonidec (surnommé familièrement le pingouin) était de Tréboul. Etonnant tout de même que le jeune peintre qui célèbre Charcot 75 ans après y ait élu aussi domicile. Petit clin d'oeil de l'histoire!!

Que la lumière soit !



Le premier velux installé il y a 2 ans pour éclairer notre mezzanine à usage de prochain bureau ne donnait pas une clarté suffisante à l'espace. Notre Conseil d'administration avait décidé de placer un second plus haut presque en limite de faîtage dans le même alignement. L'entreprise est intervenue au mois de juillet pour installer ce chassis basculant. Nous avons profité de sa présence pour, au dessus du hangar, remplacer deux plaques de fibro par deux plaques translucides. Les travaux ont vraiment apporté un changement bénéfique. Le hangar, comme le futur bureau, ont beaucoup gagné en luminosité.

Fête du sport

Recrutement

Nous étions là pour présenter nos activités et chercher à recruter des jeunes pour les yoles, notamment en perspective de l'Atlantic Challenge 2012. Lancer de la touline et lever de pavillon étaient proposés aux volontaires. Quelques touches intéressantes. Souhaitons qu'elles se concrétisent.

Prochaine Conférence

L'île Tristan, La Fontenelle...

Lors de la prochaine conférence, Michel MAZEAS nous parlera de la place de l'île Tristan et du ligueur de triste mémoire La Fontenelle dans le cadre des guerres de religion.

Auditorium du Port-musée, place de l'Enfer. La date vous sera communiquée ultérieurement.

Prochaine Balade

«Brest insolite»

Nous peaufinons actuellement notre prochaine sortie qui devrait nous conduire du côté de BREST. Elle devrait se dérouler en milieu octobre. Au programme notamment le petit port mal connu de Maison Blanche et une visite guidée du vieux Recouvrance et si possible du musée de la marine.

Dès que le programme sera arrêté nous vous adresserons, comme à l'accoutumée, une fiche relative à ce déplacement qui s'annonce aussi sympathique que les précédents.

Loto 2012

En 2012, se profile l'opération «Atlantic Challenge» à Bantry en Irlande. Plusieurs membres de Treizour nous ont déjà fait part de leur désir d'être du voyage et d'accompagner les jeunes yoleurs. Nous envisageons d'organiser en début d'année prochaine un loto pour nous aider à financer ce projet.

Comme les années précédentes, nous allons essayer de donner à ce loto une orientation nettement «maritime». Une petite équipe s'est déjà mise au travail. Elle a besoin d'être rapidement renforcée notamment pour la recherche de lots. Nous devons trouver une centaine de cadeaux (gratuits ou très bas prix). Si vous avez des opportunités ou des idées simplement, elles seront les bienvenues. Et inutile de préciser que nous comptons également sur vous le jour du loto (ce sera le dimanche après-midi 5 février) .

Les petites annonces de nos adhérent

A vendre

Misainier motorisé de type « Quimperlé » en parfait état. Construit en 2009. Longueur 5.15 m, tirant d'eau 0.60 m, béquilles. Gréé avec misaine et hunier, moteur YANMAR YS 8. Manoeuvrable par une personne seule. Visible à Dz port du Rosmeur. Prix 15 000 euros.





Port~musée



L'atelier du gréeur



Nouveauté

Cet été, le Port-musée, en partenariat avec Treizour, proposait à ses visiteurs un atelier de matelotage sur les estacades.

Les démonstrations de Philippe, gréeur qualifié, ont connu un très grand succès. Du mardi au vendredi, l'après-midi, il a su faire partager sa passion de l'art des noeuds marins aux visiteurs qui ont beaucoup apprécié.

Ce partenariat entre Treizour et le Port-musée en matière d'animation pourrait se développer dans l'avenir.

Un catalogue des photographies de Georges Bertré

A paraître : le catalogue de l'exposition «Douarnenez à l'aube de la Grande Guerre».

La collection inédite des photographies de Georges Bertré y sera présentée ainsi que les témoignages recueillis lors des projections de photographies à l'auditorium du Port-musée et dans les maisons de retraite de Douarnenez et du Cap-Sizun.

« Douarnenez

Quais de la mémoire - Photographies de Georges Bertré - 1910-1913 »

Editions Palantines Parution le 14 novembre 2011 Prix 28 €

Keleier (infos)



«Land's end 2-Terres d'infini»

Le catalogue de l'exposition a reçu **le premier prix** au Festival International du Livre Insulaire de Ouessant, dans la catégorie «beaux livres». Félicitations au Port-musée et aux éditions Françoise Livinec qui l'ont co-produit. Nous vous rappelons que cette très belle exposition est présentée au Port-musée jusqu'au 2 novembre et pendant les fêtes de Noël. Ne manquez pas d'aller la voir ou la revoir. Superbe!

Un bilan très satisfaisant

Le Port-musée a connu une fréquentation très satisfaisante cette année. 36 464 personnes l'ont visité entre le 1er janvier et le 31 août.

Une nouvelle expo

A partir du 18 décembre jusqu'au 1er janvier, le Port-musée présentera dans le hall d'accueil l'exposition « *Les rochers de Dominique le Marois*»

Le film «A bord du Claire-Jeanne»

de Emmanuelle Pencalet sera prochainement projeté aux Champs Libres à Rennes et au Musée de la Marine à Paris. Une reconnaissance bien méritée.

Infos pratiques

le Port-musée est ouvert tous les jours de 10h à 12h30 et de 14h à18h, sauf le lundi.

Le Port-Musée sera fermé du 3 novembre au 16 décembre inclus.

Rappel : votre carte d'adhérent à l'association Treizour vous donne l'entrée gratuite au Port-Musée.Profitez-en !!